

# Yêu cầu đối với tất cả mọi người có dự định nhập cảnh hoặc tái nhập cảnh

にゅうこく さいにゅうこくよてい みな ねが  
入国・再入国予定の皆さんへお願い

Sau khi nhập cảnh trong vòng 14 ngày,  
yêu cầu cách ly tại nhà hoặc cơ sở cách ly  
và không sử dụng cách phương tiện giao  
thông công cộng.

にゅうこく っかかん じたく なか  
入国してから14日間は自宅やホテルの中において  
ください。また、バスや電車などは使わないよう  
にしてください。



Sau khi nhập cảnh trong vòng 14 ngày,  
hãy sử dụng email và báo cáo tình trạng  
sức khỏe cho Trung tâm xác nhận sức  
khỏe người nhập cảnh.

にゅうこく っかかん つか  
入国してから14日間はメールを使ってくださ  
い。「入国者健康確認センター」に健康状態の  
報告をしてください。

Sau khi nhập cảnh hãy sử dụng ứng  
dụng xác nhận thông tin định vị (ứng  
dụng OEL) và ứng dụng xác nhận tiếp  
xúc (ứng dụng COCOA)

にゅうこく っかかん いちじょうほうかくにん  
入国してから14日間は、位置情報確認アプリ  
と接触確認アプリを使ってください。



\* Thông tin chi tiết của yêu cầu trên xem ở trang chủ Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi  
Hãy xem nội dung “Đối sách liên quan đến biện pháp biên giới mới” mục① và “bản cam kết” mục②  
lây nhiễm, có trường hợp sẽ thay đổi nội dung cam kết. (thời điểm 1/7/2021)

くわ こうせいろうどうしょう みずぎわたいさく かかわ あら そち せいやくしょ らん  
\* 詳しいことは、厚生労働省ホームページ ①「水際対策に係る新たな措置について」と、②「誓約書」をご覧ください。  
かんせんじょうきょう せいやくないよう へんこう ばあい じてん  
感染状況等により誓約内容の変更があります。(7/1時点)

Ngoài ra, trường hợp vi ph tùy vào tình hình ậm cam kết có khả năng trở thành đối tượng  
bị thi hành thủ tục hủy tự cách cư trú và thủ tục cưỡng chế trục xuất.

せいやく いはん ざいりゅうしかく と け きょうせいたいきよ  
なお、誓約に違反すると、在留資格を取り消されたり、強制退去に なる場合があります。



～ Thông báo từ tỉnh Miyazaki 宮崎県からのお知らせ～